



NeighborWorksSM
HomeOwnership Center

990 James Street
Suite 100
Syracuse, NY 13203
Ph: (315) 474-1939
Fax: (315) 474-0637
www.homehq.org

Estimado Solicitante:

Gracias por su recién interés en nuestro **Programa de Asistencia para el Pronto (Cuota Inicial) y los Gastos de Cierre**. Queremos tomar esta oportunidad para revisar el proceso de aprobación y evitar cualquier confusión. Por favor, revise cuidadosamente la siguiente información: **Por favor Note: si está comprando una casa de dos familias, Home HeadQuarters podrá ayudarle con solo la mitad del pronto y los gastos de cierre debido a regulaciones federales que gobiernan nuestros fondos.**

1. **ORIENTACION & CURSO** – Para calificarse para nuestro programa, primero debe asistir a una orientación en Home HeadQuarters, y luego matricularse y completar el curso de *Educación Para Compradores de Casa*. El curso provee 10 horas de instrucciones básicas pertinentes para comprar y ser dueño de una casa. Una vez completadas las clases, le serán concedido un certificado. Hay un costo de \$35 para los materiales de las clases, lo cual deberá pagar antes de comenzar las clases. También hay un costo de \$215 por clases: No habrá ningún cargo por las clases hasta que usted reciba *Asistencia para el Pronto y los Gastos de Cierre de Home HeadQuarters*. El Costo de clases se pagará el día del cierre.
2. **HIPOTECA** - Home HeadQuarters puede ayudarle. Nosotros podemos asistirle a conseguir préstamos hipotecarios asequibles.
3. **SOLICITUD** – Para estar considerado para el programa de *Asistencia del Pronto y los Gastos de Cierre*, la propiedad debe estar localizada en la ciudad de Syracuse, Solvay, o Nedrow y usted debe suministrar una solicitud **completa**. Con su solicitud completa y firmada de Home HeadQuarters, usted debe proveer:
 - ✓ Una **oferta de compra aceptada**.
 - ✓ 3 talonarios mas recientes de todos los miembros de la familia que generen ingresos (o otra prueba de ingreso (SSI {beneficios de seguridad social}, SSD, PA, desempleo, etc.)
 - ✓ Una copia de **declaración de impuesto sobre el ingreso** del año pasado.
 - ✓ Un certificado de finalización de Home HeadQuarters Curso de Comprador de Casa.
 - ✓ Una **carta de aprobación** de su institución financiera.
 - ✓ **Estimado de Buena Fé** ("Good Faith Estimate") de los gastos de cierre de la institución financiera que usted esta utilizando para el financiamiento hipotecario.
 - ✓ **Declaración de Veracidad del Préstamo** ("Truth in Lending Form")
 - ✓ **Estado de sus cuentas** por los pasados tres meses.
4. **PROCESO Y INSPECCION DE PLOMO** – Una vez recibamos la solicitud completa y los documentos requeridos, su solicitud será procesada. Si su solicitud es aprobada para la asistencia, programaremos una inspección para el *Alojamiento de Estandares de Calidad*, que incluye una inspección del plomo de la propiedad que usted está buscando comprar, como requiere el Gobierno Federal. Ambos, usted y el dueño de la propiedad serán notificados dentro de 15 días de los resultados de la inspección y que, si se requiere algún trabajo para reducir el riesgo de plomo y/o otro trabajo antes del cierre. En la determinación de la presencia de peligro de plomo, nuestro inspector inicialmente examina las superficies de la pintura interior y exterior de la propiedad. Puede ser que se requeriría trabajo de reducción del plomo si existe evidencia de que la pintura se despega de las paredes. Si la propiedad no se requiere trabajo de reducción del plomo, le daremos **una Carta de Aprobación** y usted estará elegible para una cantidad no más de **\$3,000** para la asistencia de su pronto y los gastos del cierre. Si la

propiedad se requiere trabajo para la reducción del peligro del plomo, antes de que le demos la **Carta de aprobación** este trabajo necesita estar completado y pasar la aprobación del laboratorio. Home Headquarters tiene fondos limitados disponibles para ayudar la actualización del trabajo de la reducción del peligro del plomo. Justo cuando usted haya recibido la Carta de aprobación, es su **responsabilidad** tomar esta carta al banco donde haya solicitado la hipoteca.

5. **ANTES DEL CIERRE:** Después de que usted haya estado aprobado para la hipoteca de un prestador, tiene que proveernos una copia de su **carta de aprobación** . También tenemos que estar avisado acerca de la fecha de cierre (del banco) y recibir una copia de “**HUD-1**” **Settlement Statement** (“Documento de Establecimiento”) y una copia de la descripción de la propiedad. Generalmente el abogado del banco nos provee esta información.
6. **EL CIERRE-** Un representante de *Home HeadQuarters* asistirá el cierre y proveerá los fondos de Home HeadQuarters. En tal momento, usted también firmará nuestros documentos de préstamos. Con su petición, podemos hacer que usted o su abogado vea estos documentos antes del cierre.

Si usted requiere alguna información adicional perteneciendo a este proceso, favor de contactarnos a 474-1939.

Gracias,

Kerry P. Quaglia
Director Ejecutivo

Estoy de acuerdo y entiendo el proceso resumido arriba por recibir la Asistencia de la Pronto y los Gastos del Cierre de Home HeadQuarters. Entiendo que estaré notificado sobre los resultados de **Housing Quality Standards** (Estándares de Calidad del Alojamiento) y Lead Hazard Inspection (Inspección del Peligro del Plomo) de la propiedad, dentro 15 días calendarios desde tales inspecciones.

Firma del cliente #1

Fecha

Firma del cliente #2

Fecha

Home HeadQuarters, Inc.

990 James Street
 Suite 100
 Syracuse, NY 13203
 (315) 474-1939
 www.homehq.org



**Asistencia Pronto y
 Gastos de Cierre
 Solicitud para Servicio**

		Seguro Social #			
Dirección Actual	Calle			Teléfono del Hogar:	
	Ciudad	Estado		Área postal	
Nombre Co-aplicante		Seguro Social #			
Dirección Actual	Calle			Teléfono del Hogar:	
	Ciudad	Estado		Área postal	
¿Quién lo refirió a Home HeadQuarters, Inc.?					

Por favor liste todas las personas en su hogar(Incluyendose usted) y complete la información de abajo:

Si necesita espacio adicional- por favor escriba la información en un papel aparte y adjunte con la aplicación.

	Nombre	Fecha Nac.	Recursos de Ingreso Lugar de trabajo, SSI, etc.(Incluyendo día de comienzo, #Telefono y Dirección.)	Ingreso Bruto al Año:
1.				\$
2.				\$
3.				\$
4.				\$
5.				\$
6.				\$
Recursos de Ingresos Adicionales:				Cantidad:
				\$
				\$
Ingreso Total del Hogar:				\$

Usted Actualmente es: dueño Renta Si renta, Cuál es su actual renta? \$

Dirección de la casa que desea comprar: Calle

Está la casa accesible para personas impedidas? Si No Ciudad Estado Área postal

Ha sometido usted una oferta de compra? Si No Note por favor: Casa de tres (3) familias o más no son elegibles!

Cuántas unidades en la casa? 1 2

En los pasados tres años poseyó ud. una casa? Si No

Por favor conteste las siguientes preguntas:

Si ud. contestó "Si" a alguna pregunta en esta sección, por favor escriba el num. de la preg., explique en un papel aparte y adjuntelo a la aplicación.

	Applicant		Co-Applicant	
1. Usted tiene algún juicio pendiente?	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
2. Durante los pasados siete años , se ha declarado en bancarrota?	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
3. Durante los pasados siete años , ha tenido alguna ejecución de hipoteca o dado titulo de la propiedad?	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
4. Usted tiene algún pleito?	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
5. Usted tiene alguna obligación de deuda pasada o asegurada por alguna agencia del Gobierno Federal?	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
6. Usted tiene alguna obligación a pagar pensión alimenticia o manutencion?	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No

OFFICE USE ONLY:

Caso #	Financiamiento total Requerido	Fuente de Financiamiento	Tasa de Interés	Plazo	Pago Mensual, Principal & Interés
--------	--------------------------------	--------------------------	-----------------	-------	-----------------------------------

BANCA/INFORMACION DE INVERSIONES-

Por favor liste cuentas actuales. Si ud. necesita espacio adicional, escriba en un papel separado y adjuntelo a su aplicacion.

Cuenta(s) de Cheques

	Banco(s) Nombre y Dirección	Número de Cuenta	Balance Aproximado
1.			\$
2.			\$
3.			\$

Cuenta(s) de Ahorros

	Banco(s) Nombre y Dirección	Número de Cuenta	Balance Aproximado
1.			\$
2.			\$
3.			\$

Cuenta(s) de Inversiones (Reservas, bonos, otros activos)

	Banco(s) Nombre y Dirección	Número de cuenta	Balance Aproximado
1.			\$
2.			\$
3.			\$

Deudas (Cargos y Cuentas a plazos)

	Nombre del Acreedor(es) Nombre Y Dirección	Número de Cuenta	Balance Presente	Pago Mensual
1.			\$	\$
2.			\$	\$
3.				

INFORMACION PARA EL MONITOREO DEL GOBIERNO

La siguiente informacion es requerida por el Gobierno Federal para ciertos tipos de prestamos relacionados con la vivienda en orden de monitorear el cumplimiento del prestamista con la oportunidad de igualdad de credito, derecho de vivienda y leyes de declaracion de prestamos hipotecarios. Usted no esta requerido a proveer esta informacion, pero esta alentado a hacerlo. La ley prohíbe que el prestamista no discrimine en base a esta informacion o si usted decide o no compartirla. Si usted comparte esta informacion por favor marque ambos origen y raza. Para raza, Usted debera marcar mas de una designacion. Si ud. no comparte origen, raza, sexo, bajo las regulaciones federales, este prestamista esta requerido a anotar la informacion en base a observacion visual y apellidos si usted entrego esta aplicacion en persona. Si ud. no desea compartir esta informacion, favor de marcar el encasillado. (Prestamista debera revisar el material abajo y asegurar que lo declarado satisfice todo los requisitos a cual el prestamista esta sujeto bajo las leyes aplicables del estado para el tipo de prestamo particular solicitado.)

PRESTATARIO <input type="checkbox"/> Yo no deseo compartir esta informacion	CO-PRESTATARIO <input type="checkbox"/> Yo no deseo compartir esta informacion
Origen: <input type="checkbox"/> Hispano o Latino <input type="checkbox"/> No Hispano o Latino	Origen: <input type="checkbox"/> Hispano o Latino <input type="checkbox"/> No Hispano o Latino
Raza: <input type="checkbox"/> Indio Americano, Native Alaska <input type="checkbox"/> Africano Americano <input type="checkbox"/> Nativo de Hawaii oOtra Isla Pacifica <input type="checkbox"/> Asiano <input type="checkbox"/> Hispano <input type="checkbox"/> Blanco	Raza: <input type="checkbox"/> Indio Americano, Native Alaska <input type="checkbox"/> Africano Americano <input type="checkbox"/> Nativo de Hawaii o Otra Isla Pacifica <input type="checkbox"/> Asiano <input type="checkbox"/> Hispano <input type="checkbox"/> Blanco
Sexo: <input type="checkbox"/> Hombre <input type="checkbox"/> Mujer	Sexo: <input type="checkbox"/> Hombre <input type="checkbox"/> Mujer

IMPORTANTE! APLCANTE LEA ANTES DE FIRMAR.

Yo/Nosotros hemos aplicados para el prestamo indicado en esta aplicacion, la cual puede estar asegurado por un prestamo o escritura de confianza sobre la propiedad descrita aqui y representando que la propiedad no sera usada para ningun proposito ilegal, y que todo lo declarado en esta aplicacion es verdadera y son hechos con el proposito de obtener el prestamo. Verificaction puede ser obtenida de cualquier recurso nombrado en esta aplicacion. Yo/Nosotros tambien autorizo(amos) Home HeadQuarters, Inc., o cualquier institucion bancaria afiliada o trabajando con Home Headquarters, para obtener un reporte de credito.

Yo/Nosotros Si o no tengo/tenemos la intencion de ocupar la propiedad como mi/nuestra primera residencia.

Yo/Nosotros entiendo/entendemos que podria ser un crimen Federal castigado con una penalidad o prision o ambos, al conocimiento de hacer falsas declaraciones concerniente a cualquier de los factores arriba mencionados como aplica debjo de las provisiones del codigo criminal de los Estados Unidos.

Favor [✓] marca aqui si ud. prefirere no incluir su nombre en ningun material de promocion o publicaciones.

Yo/Nosotros entiendo/entendemos que, en conjunto con las regulaciones del plomo, el gobierno federal requiere que Home HeadQuarters inspeccione todas las casas compradas por posibles defectos de pintura superficial.

Firma del Aplicante

Fecha

Firma del Co-Aplicante

Fecha